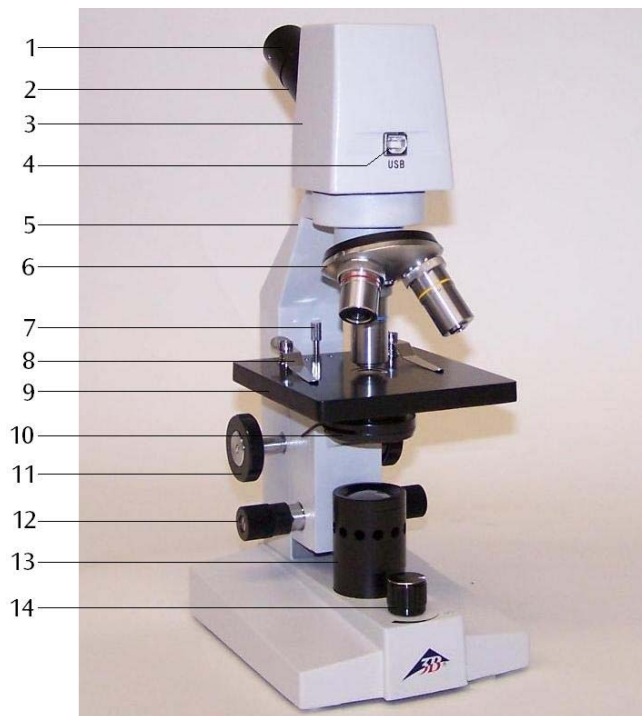


Digitales Kursmikroskop Modell 100, LED mit eingebauter Kamera 115 V, 50/60 Hz: 1005403 / 230 V, 50/60 Hz: 1005404

Bedienungsanleitung

07/13 ALF



- 1 Okular
- 2 Tubus
- 3 Kamera
- 4 USB-Anschluss
- 5 Stativ
- 6 Revolver mit Objektiven
- 7 Feststellschraube für Objektisch
- 8 Präparateklappen
- 9 Objektisch
- 10 Kondensator mit Irisblende und Filterhalter
- 11 Triebknopf für Grobtrieb
- 12 Triebknopf für Feintrieb
- 13 Beleuchtung
- 14 Schalter mit Beleuchtungsregler

1. Beschreibung, technische Daten

Das digitale Kursmikroskop mit eingebauter Kamera ermöglicht die zweidimensionale Betrachtung von Objekten (dünne Schnitte von Pflanzen- oder Tieren) in 40- bis 400-facher Vergrößerung. Des Weiteren ermöglicht es die Aufnahme der Objekte zur fotografischen und videotecnischen Bilddokumentation.

Das Mikroskop 1005403 ist für eine Netzspannung von 115 V ($\pm 10\%$) ausgelegt, 1005404 für 230 V ($\pm 10\%$).

Neben der Echtzeit-Videowiedergabe, Einzelbild, Sequenz und Videoaufnahme bietet die Software Photolib umfangreiche Funktionen zur Bildarstellung, -bearbeitung und -auswertung.

Eine ausführliche Beschreibung der Software in englischer Sprache befindet sich auf der Installations-CD, weitere Hinweise und Hilfen in den Hilfedateien der Software.

Stativ: Ganzmetallstativ, Stativarm fest mit Fuß verbunden, Scharfstellung über beidseitig am Stativ angeordnete Triebknöpfe für Grob- und Feintrieb

Tubus: Monokularer Schrägeinblick 45°, Kopf um 360° drehbar

Okular: Weitfeld-Okular WF 10x 18 mm mit Zeiger

Objektive: Objektivrevolver mit 3 achromatischen Objektiven 4x / 0,10, 10x / 0,25, 40x / 0,65 (mit Präparateschutz)

Vergrößerung: 40x, 100x, 400x

Objektisch: 110 x 120 mm² mit 2 Präparateklappen

Beleuchtung: Im Fuß integrierte regelbare LED-Beleuchtung und Sammellinse im Lampenschacht, Stromversorgung über Akkus, Aufladegerät 115 V bzw. 230 V, 50/60 Hz

Kondensator: Hellfeld-Kondensator N.A. 0,65, Irisblende, Filterhalter und Blaufilter

Kamerasensor: 1/3" CMOS, 1,3 MPixel, Farbbild

Spannungsversorgung: über USB 2.0

Systemvoraussetzungen: WIN2000, WINXP, Vista, WIN7 und WIN8

Abmessungen: ca. 175 x 135 x 335 mm³

Masse: ca. 3,1 kg

2. Auspacken und Zusammenbau

Das Mikroskop wird in einem Karton aus Styropor geliefert.

- Nach Entfernen des Klebebands den Behälter vorsichtig öffnen. Dabei darauf achten, dass keine der optischen Teile (Objektive und Okulare) herausfallen.
- Um Kondensation auf den optischen Bestandteilen zu vermeiden, das Mikroskop so lange in der Verpackung belassen, bis es die Raumtemperatur angenommen hat.
- Das Mikroskop mit beiden Händen (eine Hand am Stativarm und eine am Fuß) entnehmen und auf eine ebene Fläche stellen.
- Die Objektive sind separat in Döschen verpackt. Sie werden in der Reihenfolge vom Objektiv mit dem kleinsten bis zum Objektiv mit dem größten Vergrößerungsfaktor im Uhrzeigersinn hinten beginnend in die Öffnungen der Revolverplatte geschraubt.
- Anschließend das Okular in den Tubus einsetzen.

3. Bedienung

3.1 Allgemeine Hinweise

- Das Mikroskop auf einen ebenen Tisch stellen.
- Das zu betrachtende Objekt in die Mitte des Objektisches platzieren und mit den Klammern festklemmen.
- Steckernetzgerät anschließen und Beleuchtung anschalten.

Alternativ kann das Mikroskop auch ohne Netzanschluss betrieben werden.

- Objektträger so in den Strahlengang schieben, dass das Objekt vom Strahlengang deutlich durchstrahlt wird.
- Zur Erreichung eines hohen Kontrasts Hintergrundbeleuchtung mittels der Irisblende und der regelbaren Beleuchtung einstellen.
- Das Objektiv mit der kleinsten Vergrößerung in den Strahlengang drehen. Ein Klick-Ton zeigt die richtige Stellung an.

Hinweis: Es ist am besten mit der kleinsten Vergrößerung zu beginnen, um zuerst größere Strukturdetails zu erkennen. Der Übergang zu einer stärkeren Vergrößerung zur Betrachtung feinerer Details erfolgt durch Drehen des Revolvers bis zum gewünschten Objektiv.

Die Stärke der Vergrößerung ergibt sich aus dem Produkt des Vergrößerungsfaktors des Okulars und des Objektivs.

- Mit dem Triebknopf für Grobtrieb das unscharf abgebildete Präparat scharf stellen, dabei darauf achten, dass das Objektiv den Objektträger nicht berührt. (Beschädigungsgefahr)
- Anschließend mittels Feintrieb die Bildschärfe einstellen.
- Zur Benutzung von Farbfiltern Filterhalter ausschwenken und Farbfilter einlegen.
- Nach Gebrauch sofort die Beleuchtung ausschalten.
- Das Mikroskop mit keinen Flüssigkeiten in Kontakt kommen lassen.
- Das Mikroskop keinen mechanischen Belastungen aussetzen.
- Optische Teile des Mikroskops nicht mit den Fingern berühren.
- Bei Beschädigungen oder Fehlern das Mikroskop nicht selbst reparieren.

3.2 Installation der Software

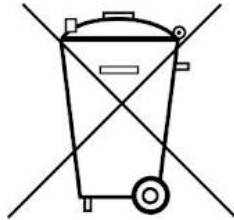
- Installations-CD in das Laufwerk des Computers einlegen.
- Installationsanweisungen folgen (siehe auch Beschreibung der Software auf der Installations-CD).

3.3 Bilddarstellung auf dem Computer

- Mikroskop über das USB-Kabel mit dem Computer verbinden.
- Software starten.
- Nach Anklicken des Kamerasymbols in der Symbolleiste erscheint die Abbildung des Präparats auf dem Computerbildschirm.
- Gegebenenfalls Helligkeit und Bildkontrast mittels der Irisblende und der regelbaren Beleuchtung nachregeln.
- Bildschärfe mit den Triebknöpfen am Mikroskop einstellen.
- Falls notwendig Einstellungen der Kamera im Videofenster den Gegebenheiten anpassen.
- Zum weiteren Arbeiten mit der Software siehe Bedienungsanleitung der Software auf der Installations-CD und Hilfedateien in der Software.

4. Aufbewahrung, Reinigung, Entsorgung

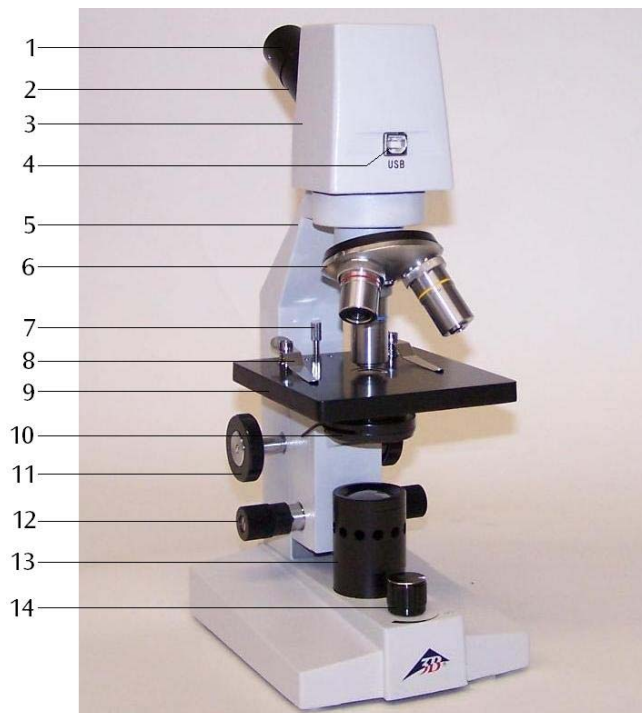
- Das Mikroskop an einem sauberen, trockenen und staubfreien Platz aufbewahren.
- Bei Nicht-Benutzung das Mikroskop immer mit der Staubschutzhülle abdecken.
- Das Mikroskop keinen Temperaturen unter 0°C und über 40°C sowie keiner relativen Luftfeuchtigkeit über 85% aussetzen.
- Vor Pflege- und Wartungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.
- Zur Reinigung des Mikroskops keine aggressiven Reiniger oder Lösungsmittel verwenden.
- Objektive und Okulare zum Reinigen nicht auseinander nehmen.
- Bei starker Verschmutzung das Mikroskop mit einem weichen Tuch und ein wenig Ethanol reinigen.
- Die optischen Bestandteile mit einem weichen Lintentuch reinigen.
- Die Verpackung ist bei den örtlichen Recyclingstellen zu entsorgen.
- Sofern das Gerät selbst verschrottet werden soll, so gehört dieses nicht in den normalen Hausmüll. Es sind die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von Elektroschrott einzuhalten.
- Leere Batterien nicht im Hausmüll entsorgen. Es sind die lokalen gesetzlichen Vorschriften einzuhalten (D: BattG; EU: 2006/66/EG).



Digital Course Microscope Model 100, LED with built-in Camera 115 V, 50/60 Hz: 1005403 / 230 V, 50/60 Hz: 1005404

Instruction Manual

07/13 ALF



- 1 Eyepiece
- 2 Tube
- 3 Camera
- 4 USB connection
- 5 Stand
- 6 Revolver with objectives
- 7 Lock screw for object stage
- 8 Specimen clips
- 9 Object stage
- 10 Condenser with iris diaphragm and filter holder
- 11 Adjustment knob for coarse focusing
- 12 Adjustment knob for fine focusing
- 13 Lamp housing
- 14 Switch with illumination control

1. Description, technical data

The digital course microscope with built-in camera allows two-dimensional viewing of objects (thin sections of plant or animal specimen) in 40x to 400x magnification. It also allows photographic or video-recording documentation of images.

The microscope 1005403 is for operation with a mains voltage of 115 V ($\pm 10\%$), and the 1005404 unit is for operation with 230 V ($\pm 10\%$).

As well as real-time video playback, single images, sequences and video recording, the Photolib software provides a wide range of functions for the presentation, processing and evaluation of images.

The installation CD contains a detailed description of the software in English, and additional advice and assistance is available in the help

files of the software.

Stand: All-metal stand, arm firmly connected with base, pinion knobs attached on both sides of the stand for coarse and fine focusing

Tube: Monocular inclined 45°, head rotation 360°

Eyepiece: Widefield eyepiece WF 10x 18 mm with pointer

Objectives: Revolver with 3 DIN achromatic objectives 4x / 0.10, 10x / 0.25, 40x / 0.65 (with specimen protection)

Magnification: 40x, 100x, 400x

Object stage: 110 x 120 mm² with 2 specimen clips

Illumination: Adjustable LED lighting incorporated into the base with a focussing lens in the lighting shaft, power supplied by rechargeable battery, 115 V or 230 V, 50/60 Hz charger

Condenser: Bright-field condenser N.A. 0.65, iris diaphragm, filter holder and blue filter

Camera sensor: 1/3" CMOS, 1.3 Mpixel, colour prints

Power supply: via USB 2.0

System requirements: WIN2000, WINXP, Vista, WIN7 and WIN8

Dimensions: 175 x 135 x 335 mm³ approx.

Weight: 3.1 kg approx.

2. Unpacking and assembly

The microscope is packed in a molded styro-foam container.

- Take the container out of the carton remove the tape and carefully lift the top half off the container. Be careful not to let the optical items (objectives and eyepieces) drop down.
- To avoid condensation on the optical components, leave the microscope in the original packing to allow it to adjust to room temperature.
- Using both hands (one around the pillar and one around the base), lift the microscope from the container and put it on a stable desk.
- The objectives will be found within individual protective vials. Install the objectives into the microscope nosepiece from the lowest magnification to the highest, in a clockwise direction from the rear.
- Insert the eyepiece into the tube.

3. Operation

3.1 General information

- Set the microscope on a level table.
- Place the object to be observed in the center of the object plate. Use the clips to fasten it into place. Make certain that the specimen is centered over the opening in the stage.
- Connect the mains adaptor, and switch on the illumination.

Alternatively, the microscope can also be operated without being connected to the mains.

- Make certain that the specimen is centered over the opening in the stage.
- To obtain a high contrast, adjust the background illumination by means of the iris diaphragm and the variable illumination control.
- Rotate the nosepiece until the objective with the lowest magnification is pointed at the specimen. There is a definite "click" when each objective is lined up properly.

NOTE: It is best to begin with the lowest power objective. This is important to reveal general structural details with the largest field of view first. Then you may increase the magnification as needed to reveal small details.

To determine the magnification at which you are viewing a specimen, multiply the power of the eyepiece by the power of the objective.

- Adjust the coarse-focusing-knob which moves the stage up until the specimen is focused. Be careful that the objective does not make contact with the slide at any time. This may cause damage to the objective and/or crack your slide.
- Adjust the fine-focusing-knob to get the image more sharp and more clear.
- Colour filters may be inserted into the filter holder for definition of specimen parts. Swing the filter holder out and insert colour filters.
- Always turn off the light immediately after use.
- Be careful not to spill any liquids on the microscope.
- Do not mishandle or impose unnecessary force on the microscope.
- Do not wipe the optics with your hands.
- Do not attempt to service the microscope yourself.

3.2 Installation of the software

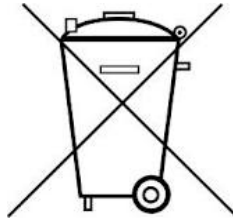
- Insert the installation CD into the computer's CD drive.
- Follow the installation instructions (see also the description of the software on the installation CD).

3.3 Displaying images on the computer

- Connect the microscope to the computer using the USB cable.
- Start up the software.
- After clicking on the camera icon in the toolbar, the image of the specimen will appear on the computer screen.
- If necessary, re-adjust the brightness and contrast using the iris diaphragm and the variable illumination control.
- Adjust the sharpness of the image by means of the focusing knobs of the microscope.
- If necessary, adjust the settings of the camera in the video window according to the particular requirements.
- For further work using the software, see the instructions for the software that are on the installation CD and the help files in the software.

4. Storage, cleaning and disposal

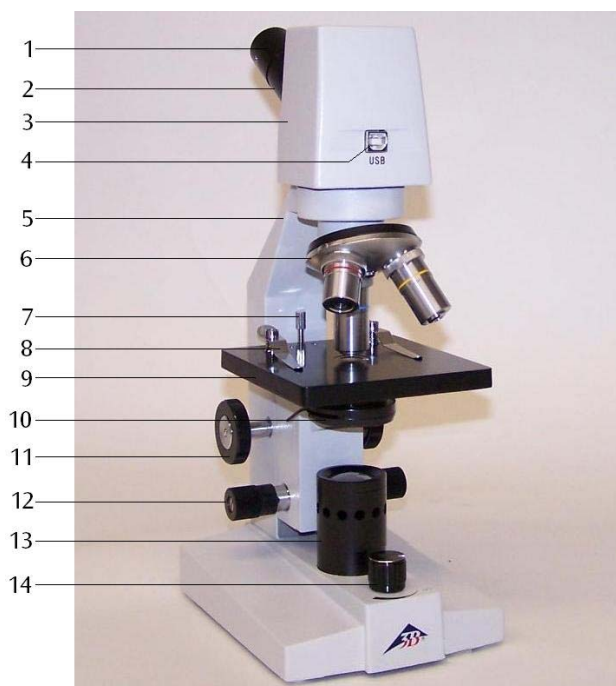
- Keep the microscope in a clean, dry and dust free place.
- When not in use always cover the microscope with the dust cover.
- Do not expose it to temperatures below 0°C and above 40°C and a max. relative humidity of over 85%.
- Always unplug the mains plug before cleaning or maintenance.
- Do not clean the unit with volatile solvents or abrasive cleaners.
- Do not disassemble objective or eyepieces to attempt to clean them.
- Use a soft linen cloth and some ethanol to clean the microscope.
- Use a soft lens tissue to clean the optics.
- The packaging should be disposed of at local recycling points.
- Should you need to dispose of the equipment itself, never throw it away in normal domestic waste. Local regulations for the disposal of electrical equipment will apply.
- Do not dispose of the battery in the regular household garbage. Follow the local regulations (In Germany: BattG; EU: 2006/66/EG).



Microscope numérique collège, M 100, LED, avec caméra intégrée 115 V, 50/60 Hz: 1005403 / 230 V, 50/60 Hz: 1005404

Instructions d'utilisation

07/13 ALF



- 1 Oculaire
- 2 Tube
- 3 Caméra
- 4 Connexion USB
- 5 Support
- 6 Revolver avec objectifs
- 7 Vis de serrage de la table
- 8 Valets de fixation
- 9 Platine
- 10 Condenseur avec diaphragme à iris et porte-filtre
- 11 Bouton pour mise au point rapide
- 12 Bouton pour mise au point précise
- 13 Module de la lampe
- 14 Interrupteur avec régulateur d'éclairage

1. Description, caractéristiques techniques

Le microscope numérique collège avec caméra intégrée permet d'observer des objets en deux dimensions (coupes fines de plantes ou d'animaux) avec un agrandissement 40 à 400x. Par ailleurs, il permet d'enregistrer les objets aux fins de documentation photo et vidéo.

Le microscope 1005403 est prévue pour une tension secteur de 115 V ($\pm 10\%$) et l'alimentation 1005404 pour une tension secteur de 230 V ($\pm 10\%$).

Outre la reproduction vidéo en temps réel, l'enregistrement image par image, l'arrêt sur image, les séquences et l'enregistrement vidéo, le logiciel Photolib propose de nombreuses fonctions sur la représentation, le traitement et l'évaluation d'images.

Une description détaillée du logiciel en langue anglaise est jointe sur le CD d'installation, des consignes et des aides se trouvant dans les

fichiers d'aide du logiciel.

Support : Bâti support entièrement métallique avec commandes de mise au point micro et macrométrique séparées

Tube : Observation monoculaire inclinée 45°, tête orientable à 360°

Oculaire : Oculaire à grand champ WF10 x 18 mm avec index

Objectifs : Tourelle revolver avec 3 objectifs achromatiques 4x / 0,10, 10x / 0,25, 40x / 0,65 (avec protection de la préparation)

Grossissement : 40x, 100x, 400x

Platine : 110 x 120 mm² avec 2 valets de fixation

Eclairage : Eclairage à LED réglable intégrée au pied, avec lentille convexe dans le module de la lampe. Alimentation par batterie, chargeur 115 V et 230 V, 50/60 Hz

Condenseur : Lentille condensatrice O. N. 0,65, diaphragme à iris, porte-filtre et filtre bleu

Capteur de caméra : 1/3" CMOS, 1,3 Mpixel, image en couleur

Alimentation électrique : Via interface USB 2.0

Pré-requis : WIN2000, WINXP, Vista, WIN7 et WIN8

Dimensions : env. 175 x 135 x 335 mm³

Masse : env. 3,1 kg

2. Déballage et assemblage

Le microscope est livré dans un carton en polystyrène.

- Après avoir retiré le ruban adhésif, ouvrir le carton avec précaution. Veiller à ce que les parties optiques (objectifs et oculaires) ne tombent pas.
- Pour éviter de la condensation sur les composants optiques, laisser le microscope dans l'emballage, jusqu'à ce qu'il ait la température ambiante.
- Retirer le microscope avec les deux mains (une main au bras de la potence et l'autre au pied), puis le poser sur une surface plane.
- Les objectifs sont emballés séparément dans de petites boîtes. Les visser dans les orifices de la plaque à revolver dans le sens des aiguilles d'une montre en commençant par l'objectif au plus petit facteur d'agrandissement.
- Puis, installer l'oculaire dans le tube.

3. Commande

3.1 Remarques générales

- Poser le microscope sur une table plane.
- Placer l'objet d'étude au milieu de la table du microscope et le fixer avec les agrafes.
- Branchez l'alimentation secteur et allumez l'éclairage.

En variante, le microscope peut également être exploité sans branchement au secteur.

- Glisser le support d'objet dans le faisceau lumineux de telle sorte que l'objet soit traversé par le rayon.
- Pour obtenir un contraste élevé, ajustez l'éclairage du fond au moyen du diaphragme à iris et de l'éclairage réglable.
- Tourner l'objectif avec le plus petit agrandissement dans le faisceau lumineux. Un « clic » signale la bonne position.

Remarque : commencer par le plus petit agrandissement pour découvrir d'abord les grands détails de la structure. Pour passer à un plus fort agrandissement pour voir des détails plus fins, tourner le revolver jusqu'à l'objectif souhaité.

La force d'agrandissement résulte du produit du facteur d'agrandissement de l'oculaire et de l'objectif.

- Le bouton de mise au point rapide permet d'obtenir une image nette de l'objet encore flou ; veiller à ce que l'objectif ne touche pas le support d'objet (risque d'endommagement).
- Ensuite, régler la netteté avec la vis micrométrique.
- Pour utiliser des filtres de couleurs, écarter le portefiltre et insérer le filtre désiré.
- Après son utilisation, éteindre immédiatement l'éclairage.
- Le microscope ne doit jamais entrer en contact avec des liquides.
- Ne jamais exposer le microscope à des contraintes mécaniques.
- Ne pas toucher les parties optiques du microscope avec les doigts.
- En cas d'endommagement ou de défaut, ne pas réparer soi-même le microscope.

3.2 Installation du logiciel

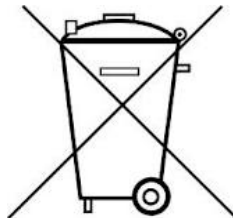
- Insérez le CD d'installation dans le lecteur CD de l'ordinateur.
- Suivez les instructions à l'écran (voir aussi la description du logiciel sur le CD d'installation).

3.3 Représentation d'image à l'ordinateur

- Reliez le microscope à l'ordinateur via le câble USB.
- Démarrez le logiciel.
- Cliquez sur le symbole de la caméra dans la barre des icônes pour afficher le spécimen à l'écran.
- Le cas échéant, rajustez la luminosité et le contrat avec le diaphragme à iris et l'éclairage réglable.
- Ajustez la netteté avec les boutons de mise au point du microscope.
- Au besoin, adaptez les réglages de la caméra dans la fenêtre vidéo.
- Pour continuer à travailler avec le logiciel, voir les instructions de service du logiciel sur le CD d'installation et les fichiers d'aide dans le logiciel.

4. Rangement, nettoyage, disposition

- Ranger le microscope à un endroit propre, sec et exempt de poussière.
- Si le microscope n'est pas utilisé, le recouvrir de la housse.
- Ne pas exposer le microscope à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 40°C ainsi qu'à une humidité relative de l'air supérieure à 85%.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de maintenance, retirer toujours la fiche secteur.
- Pour le nettoyage du microscope, ne pas utiliser de nettoyeurs ni de solvants agressifs.
- Pour le nettoyage, ne pas démonter les objectifs ni les oculaires.
- S'il est fortement encrassé, nettoyer le microscope avec un chiffon doux et un peu d'éthanol.
- Nettoyer les composants optiques avec un chiffon doux pour lentilles.
- L'emballage doit être déposé aux centres de recyclage locaux.
- Si l'appareil doit être jeté, ne pas le jeter dans les ordures ménagères. Il est important de respecter les consignes locales relatives au traitement des déchets électriques.
- N'éliminez jamais les piles déchargées avec les ordures ménagères ! Veillez à respecter les prescriptions locales en vigueur (All. : BattG ; UE : 2006/66/CE).



Microscopio didattico digitale M 100, LED, con videocamera incorporata 115 V, 50/60 Hz: 1005403 / 230 V, 50/60 Hz: 1005404

Istruzioni d'uso

07/13 ALF



- 1 Oculare
- 2 Tubo
- 3 Camera
- 4 Porta USB
- 5 Stativo
- 6 Revolver portaobiettivi
- 7 Vite di arresto del tavolino
- 8 Pinzette per il preparato
- 9 Tavolino portaoggetti
- 10 Condensatore con diaframma a iride e portafiltri
- 11 Manopola per regolazione macrometrica
- 12 Manopola per regolazione micrometrica
- 13 Illuminazione
- 14 Interruttore con regolatore d'illuminazione

1. Descrizione, dati

Il microscopio didattico digitale con videocamera incorporata consente l'osservazione bidimensionale di oggetti (sezioni sottili di piante o animali) con ingrandimento da 40 a 400 volte. Inoltre permette di registrare gli oggetti per una documentazione fotografica e video dell'osservazione.

Il microscopio 1005403 è progettato per una tensione di rete di 115 V ($\pm 10\%$), 1005404 per 230 V ($\pm 10\%$).

Oltre alla riproduzione video in tempo reale, ai fotogrammi, alle sequenze e alla ripresa video, il software Photolib offre numerose funzioni per la rappresentazione, l'elaborazione e la valutazione delle immagini.

Sul CD di installazione è presente una descrizione dettagliata del software in lingua inglese, altre indicazioni e consigli sono disponibili nei file della guida.

Stativo: Tutto in metallo, braccio dello stativo saldato al piede, regolazione della messa a fuoco con le due manopole sullo stativo

Tubo: Visione monoculare inclinata a 45° , ruotabile a 360°

Oculare: Oculare grande campo WF 10x18 mm con lancetta

Obiettivo: Revolver portaobiettivi con tre obiettivi acromatici 4x / 0,10, 10x / 0,25, 40x / 0,65, (con protezione del preparato)

Ingrandimento: 40x, 100x, 400x

Tavolino portaoggetti: 110 x 120 mm² con 2 pinzette per il preparato

Illuminazione: Illuminazione a LED regolabile integrata nella base e lente collettrice nel gambo della lampada, alimentazione a batterie, caricatore da 115 V o 230 V, 50/60 Hz

Condensatore: Condensatore campo chiaro N.A. 0,65, diaframma a iride, supporto portafiltri e filtro azzurrato

Sensore videocamera: 1/3" CMOS, 1,3 Mpixel, immagine a colori

Alimentazione di tensione: Mediante interfaccia USB 2.0

Requisiti di sistema: WIN2000, WINXP, Vista, WIN7 e WIN8

Dimensioni: ca. 175 x 135 x 335 mm³

Peso: ca. 3,1 kg

2. Disimballo e assemblaggio

Il microscopio viene fornito in un cartone in Styropor.

- Aprire con precauzione il contenitore una volta rimosso il nastro adesivo. Durante tale operazione prestare attenzione affinché i pezzi dell'ottica (obiettivi e oculari) non cadano.
- Per evitare la formazione di condensa sui componenti ottici lasciare il microscopio nella confezione finché non abbia raggiunto la temperatura ambiente.
- Estrarre il microscopio con entrambe le mani (una mano sul braccio dello stativo e una sul piede) e collocarlo su una superficie piana.
- Gli obiettivi sono confezionati in piccole scatole separate. Essi devono essere avvitati nelle aperture della piastra portarevolver in ordine progressivo, cominciando dal lato posteriore e in senso orario a partire dall'obiettivo con il fattore di ingrandimento minore fino a quello con l'ingrandimento maggiore.
- Quindi inserire l'oculare nel tubo.

3. Comandi

3.1 Indicazioni generali

- Collocare il microscopio su un tavolo dalla superficie piana.
- Collocare l'oggetto da osservare al centro del tavolino portaoggetti e bloccarlo con le pinze.
- Collegare l'alimentatore ad innesto e attivare l'illuminazione.

In alternativa il microscopio può essere utilizzato anche senza collegamento alla rete.

- Spostare il supporto portaoggetti sul percorso dei raggi luminosi in modo che questi lo illuminino chiaramente.
- Per ottenere un contrasto elevato, impostare l'illuminazione posteriore attraverso il diaframma ad iride e l'illuminazione regolabile.
- Ruotare l'obiettivo con l'ingrandimento minimo fino a portarlo sul percorso dei raggi

luminosi. Il raggiungimento della corretta posizione viene segnalato dallo scatto dell'obiettivo.

Nota: È opportuno cominciare con l'ingrandimento minimo per poter riconoscere dapprima i dettagli macroscopici delle strutture. Il passaggio a fattori di ingrandimento maggiori avviene attraverso la rotazione del revolver fino all'inserimento dell'obiettivo desiderato.

Il valore di ingrandimento viene ottenuto dal prodotto dei fattori di ingrandimento dell'oculare e dell'obiettivo.

- Con la manopola di regolazione macrometrica mettere a fuoco il preparato, ancora sfuocato; prestare attenzione, durante tale operazione, affinché l'obiettivo non vada a toccare il supporto portaoggetti. (rischio di danneggiamento)
- Quindi regolare la definizione dell'immagine con la regolazione micrometrica.
- Per utilizzare filtri colorati spostare il supporto portafiltri e inserire un filtro colorato.
- Dopo l'uso spegnere immediatamente la lampada.
- Il microscopio non deve entrare in contatto con sostanze liquide.
- Non sottoporre il microscopio a sollecitazioni meccaniche.
- Non toccare con le dita le parti ottiche del microscopio.
- In caso di danneggiamento o di difetti del microscopio non cercare di effettuare la riparazione autonomamente.

3.2 Installazione del software

- Inserire il CD di installazione nell'unità del computer.
- Seguire le istruzioni di installazione (vedere anche la descrizione del software sul CD di installazione).

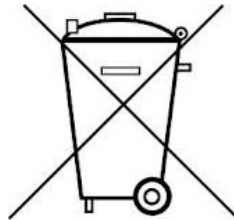
3.3 Rappresentazione delle immagini sul computer

- Collegare il microscopio al computer mediante il cavo USB.
- Avviare il software.
- Dopo aver fatto clic sul simbolo della videocamera nella barra degli strumenti, sullo schermo del computer compare l'immagine del preparato.
- Eventualmente regolare ulteriormente la luminosità e il contrasto dell'immagine mediante il diaframma a iride e l'illuminazione regolabile.
- Impostare la definizione dell'immagine con le manopole di regolazione sul microscopio.

- Se necessario adattare alle condizioni le impostazioni della videocamera nella finestra video.
- Per ulteriori usi del software vedere le istruzioni per l'uso sul CD di installazione e i file guida del software.

4. Conservazione, pulizia, smaltimento

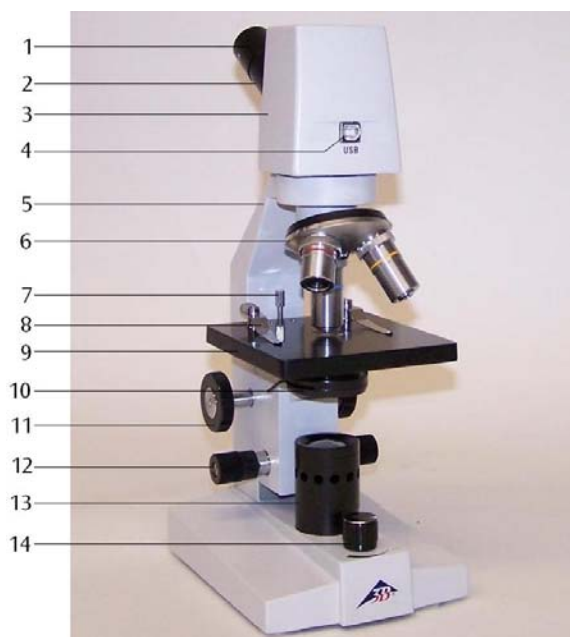
- Conservare il microscopio in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere.
- Durante il periodo di non utilizzo coprire sempre il microscopio con la custodia antipolvere.
- Non esporre il microscopio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 40°, né ad un'umidità relativa superiore all'85%.
- Prima di effettuare lavori di cura o manutenzione è necessario staccare sempre la spina.
- Non impiegare detergenti o soluzioni aggressive per la pulizia del microscopio.
- Non separare gli obiettivi e gli oculari per effettuare la pulizia.
- In caso di sporco notevole ripulire il microscopio con un panno morbido e un poco di etanolo.
- Pulire le componenti ottiche con un panno morbido per lenti.
- Smaltire l'imballo presso i centri di raccolta e riciclaggio locali.
- Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche, rispettare le disposizioni vigenti a livello locale.
- Non gettare le batterie esaurite nei rifiuti domestici. Rispettare le disposizioni legali locali (D: BattG; EU: 2006/66/EG).



Microscopio didáctico digital, M 100 LED, con cámara incorporada 115 V, 50/60 Hz: 1005403 / 230 V, 50/60 Hz: 1005404

Instrucciones de uso

07/13 ALF



- 1 Ocular
- 2 Tubo
- 3 Cámara
- 4 Conexión USB
- 5 Soporte
- 6 Revólver portaobjetivos
- 7 Tornillo de sujeción de la mesa de objetos
- 8 Pinzas portamuestras
- 9 Mesa de objetos
- 10 Condensador con diafragma iris y portafiltros
- 11 Botón de ajuste grueso
- 12 Botón de ajuste fino
- 13 Iluminación
- 14 Interruptor con regulador de iluminación

1. Descripción, datos técnicos

El microscopio didáctico digital con cámara incorporada permite la observación bidimensional de objetos (cortes delgados de tejido animal o vegetal) ampliados entre 40 y 400 veces. Además permite el alojamiento de los objetos para una documentación ilustrada a través de fotos y secuencias de videos.

El microscopio 1005403 está dimensionada para una tensión de red de 115 V ($\pm 10\%$) resp. 1005404 para 230 V ($\pm 10\%$).

Además de la reproducción por video en tiempo real, fotografías aisladas, secuencias y tomas de video, el software "Photolib" ofrece amplias funciones para la representación gráfica, el tratamiento y la evaluación de fotografías.

Una descripción detallada del software en inglés se encuentra en el CD de instalación; observaciones adicionales en los archivos de ayuda del software.

Soporte: Soporte completamente metálico, unión fija del brazo del soporte con la base, enfoque mediante los botones de ajuste situados en ambos lados del soporte para ajuste grueso y fino

Tubo: Visión oblicua monocular 45° , rotativo a 360°

Ocular: Ocular de campo amplio WF 10 x 18 mm con indicador

Objetivos: Revólver portaobjetivos con 3 objetivos acromáticos 4x / 0,10, 10x / 0,25, 40x / 0,65 (con protección de muestras)

Magnificación: 40x, 100x, 400x

Mesa de objetos: 110 x 120 mm² con 2 pinzas portamuestras

Iluminación: Iluminación por LED regulable integrada en el pedestal y lente condensadora en el compartimiento para lámpara, fuente de alimentación por batería de acumulador, aparato de recarga 115 V resp. 230 V, 50/60 Hz

Condensador: Condensador de campo claro N.A. 0,65, diafragma iris, portafiltros y filtro azul

Sensor de cámara: 1/3" CMOS, 1,3 Mpíxeles, imagen en colores

Alimentación de tensión: a través de la interfaz USB 2.0

Requisitos de sistema: WIN2000, WINXP, Vista, WIN7 y WIN8

Dimensiones: aprox. 175 x 135 x 335 mm³

Masa: aprox. 3,1 kg

2. Desembalaje y montaje

El microscopio se suministra embalado en un cartón de estiropor.

- Una vez retirada la cinta adhesiva, abra cuidadosamente el paquete. Al hacerlo, tenga cuidado de que no caiga ninguna de las piezas ópticas (objetivos y oculares).
- Para evitar la presencia de condensado sobre los componentes ópticos, el microscopio debe permanecer dentro del embalaje el tiempo que sea necesario para que adote la temperatura ambiente.
- Saque el microscopio tomándolo con ambas manos (tome con una el brazo del estativo y con la otra la base), y colóquelo sobre una superficie plana.
- Los objetivos están embalados por separado en pequeños botes y se enroscan, en sentido horario, en las aperturas de la placa del portaobjetos, empezando por la parte de atrás, con el objetivo de menor factor de ampliación hasta llegar al mayor.
- Coloque a continuación el ocular en el tubo.

3. Servicio

3.1 Notas generales

- Coloque el microscopio sobre una mesa plana.
- Posicione el objeto de observación en el centro de la platina y fíjelo con las abrazaderas de sujeción.
- Se conecta la fuente de alimentación enchufable y se enciende la iluminación.

Alternativamente, el microscopio puede funcionar sin conexión a la red.

- Desplace el portaobjetos hacia el haz de luz, de manera que el objeto se vea claramente iluminado.
- Para lograr un contraste alto se ajusta la iluminación de fondo por medio del diafragma de iris y la iluminación regulable.

- Gire el objetivo con el menor factor de ampliación hacia el haz de luz. Un sonido de «clic» indica la posición correcta.

Nota: Es mejor empezar con la ampliación más pequeña para, en primer lugar, reconocer los detalles más burdos de la estructura. El paso a una ampliación mayor, para la observación de detalles más finos, se efectúa girando el portaobjetos hasta llegar al objetivo deseado.

La magnitud de la ampliación es el resultado del producto del factor de ampliación del ocular por el del objetivo.

- Ajuste la nitidez del objeto visualizado por medio del botón de ajuste grueso, pero al hacerlo, tenga cuidado de que el objetivo no toque el portaobjetos. (Peligro de daño)
- Ajuste a continuación la nitidez de la imagen por medio del botón de ajuste fino.
- Si se requiere un filtro de colores, gire el portafiltros y colóquelo dentro de él.
- Tras el uso, desconecte inmediatamente la iluminación.
- El microscopio no debe entrar en contacto con ningún tipo de líquido.
- El microscopio no debe ser sometido a ningún tipo de carga mecánica.
- No tocar con los dedos las piezas ópticas del microscopio.
- En caso de daños o de que el microscopio presentara fallos, no trate de repararlo Ud. mismo.

3.2 Instalación del software

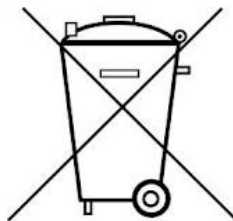
- Se inserta el CD en el portador de CDs del PC.
- Se siguen las observaciones de instalación (ver también la descripción del software en el CD de instalación).

3.3 Representación de imágenes en el PC

- Se conecta el microscopio con el PC por medio del cable de USB.
- Haciendo un click sobre el símbolo de cámara en la barra de símbolos aparece la imagen del preparado en la pantalla del computador.
- Si es necesario se corrigen la luminosidad y el contraste de imagen por medio del diafragma de iris y la iluminación regulable.
- Se ajusta la nitidez de la imagen con los botones de accionamiento del microscopio.
- Si es necesario se adaptan los ajustes de la cámara en la ventana de video, de acuerdo con la situación.
- Para continuar el trabajo con el software se leen las instrucciones de uso del mismo que se encuentran en los archivos de ayuda en el CD de instalación.

4. Mantenimiento, limpieza, desecho

- El microscopio debe permanecer en un lugar limpio, seco y libre de polvo.
- Si se lo mantiene fuera de uso, se debe cubrir siempre con la envoltura protectora contra el polvo.
- No someta el microscopio a temperaturas bajo 0°C o sobre 40°C, ni a una humedad relativa del aire superior al 85%.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación, se debe desconectar el enchufe de la red.
- No se debe usar ningún elemento agresivo ni disolventes para limpiar el microscopio.
- No desmontar los objetivos y oculares para limpiarlos.
- Si el microscopio se encuentra muy sucio, se debe limpiar con un paño suave y un poco de etanol.
- Limpie los componentes ópticos con un paño suave para lentes.
- El embalaje se desecha en los lugares locales para reciclaje.
- En caso de que el propio aparato se deba desechar como chatarra, no se debe deponer entre los desechos domésticos normales. Se deben cumplir las prescripciones locales para el desecho de chatarra eléctrica.
- Nunca deseche las baterías descargadas en los basuras domésticas. Siga siempre las prescripciones legales del lugar de trabajo (D: BattG; EU: 2006/66/EG).



Microscópio didático digital, M 100, LED, com câmera integrada 115 V, 50/60 Hz: 1005403 / 230 V, 50/60 Hz: 1005404

Manual de instruções

07/13 ALF



- 1 Ocular
- 2 Tubo
- 3 Câmera
- 4 Conexão USB
- 5 Tripé
- 6 Revólver porta-objetivas
- 7 Rosca de fixação da platina porta-objeto
- 8 Pinças para a preparação
- 9 Platina porta-objeto
- 10 Condensador com diafragma de íris e porta-filtro
- 11 Botão rotativo para ajuste grosseiro
- 12 Botão rotativo para ajuste fino
- 13 Iluminação
- 14 Comutador com ajuste de iluminação

1. Descrição, dados técnicos

O microscópio escolar monocular possibilita a observação em duas dimensões de objetos (finas lâminas cortadas de plantas ou animais) com um aumento de 40 até 400 vezes. Além disso ele permite o registro de objetos para fins de documentação visual com técnica fotográfica e vídeo.

O microscópio 1005403 está equipado para trabalhar com uma tensão de rede de 115 V ($\pm 10\%$) 1005404 para 230 V ($\pm 10\%$).

Além da reprodução de vídeo em tempo real, imagem única, seqüência e gravação vídeo, o software Photolib oferece uma ampla variedade de funções para a visualização, edição e análise de imagens.

Uma descrição detalhada do software em língua inglesa se encontra no CD de instalação, mais instruções e ajuda podem ser encontradas nos arquivos de ajuda do próprio software.

Tripé: Tripé fabricado integralmente de metal, braço e pé fixados firmemente um ao outro, ajuste focal pelos botões de controle básico e fino, integrados ao tripé em ambos lados

Tubo: Monocular oblíquo 45°, rotação de até 360°

Ocular: Ocular grande angular WF 10x 18 mm com indicador

Objetivas: Revólver porta-objetivas com 3 objetivas acromáticas 4x / 0,10, 10x / 0,25, 40x / 0,65 (com proteção para a preparação microscópica)

Aumentos: 40x, 100x, 400x

Platina porta-objeto: 110 x 120 mm² com 2 pinças para a preparação

Iluminação: Iluminação LED regulável integrada no pé e lente de focalização no compartimento da lâmpada, alimentação elétrica por meio de acumuladores, carregador 115 V ou 230 V, 50/60 Hz

Condensador: Condensador de campo claro N.A. 0,65, diafragma de íris, porta-filtro e filtro azul

Sensor da câmera: 1/3" CMOS, 1,3 Mpixel, colorido

Alimentação em tensão: por interface USB 2.0

Requerimentos de sistema: WIN2000, WINXP, Vista, WIN7 e WIN8

Dimensões: aprox. 175 x 135 x 335 mm³

Massa: aprox. 3,1 kg

2. Retirada da embalagem e montagem

O microscópio é entregue numa caixa de isopor.

- Depois de haver retirado a fita adesiva, abra a caixa com cuidado. Assegure-se de que nenhum elemento ótico (objetivas e oculares) caia fora da caixa.
- Para evitar a formação de condensação nas partes óticas, deixe o microscópio na embalagem o tempo suficiente até que este tenha adquirido a temperatura ambiente.
- Retire o microscópio com as duas mãos (uma mão no braço do tripé e a outra na base) e coloque-o sobre uma superfície plana.
- As objetivas encontram-se por separado, embaladas em latinhas especiais. Estas devem ser enroscadas nos orifícios da placa do revólver na ordem da objetiva com o menor grau de aumento até a de maior grau no sentido horário, começando por trás.
- A seguir, montar o ocular no tubo.

3. Operação

3.1 Indicações gerais

- Instalar o microscópio sobre uma superfície plana.
- Colocar o objeto a ser observado no meio da platina porta-objeto e fixar com os grampos.
- Conectar o aparelho fonte de alimentação elétrica e ligar a iluminação.

Alternativamente, o microscópio pode também ser operado sem conexão à rede elétrica.

- Posicionar o porta-objeto no raio luminoso de modo a que este atravesse o objeto de forma clara.
- Para se obter uma iluminação de fundo de alto contraste deve-se efetuar o ajuste por meio da íris e da iluminação ajustável.
- Girar a objetiva com o menor grau de aumento até a linha do raio luminoso. O

som de um clique indicará que a posição está correta.

Observação: é melhor começar a observação com a objetiva de menor grau de ampliação, de forma a reconhecer primeiro os detalhes estruturais maiores. A passagem para um grau maior de aumento obtém-se girando o revólver até chegar na objetiva desejada.

O valor do grau de ampliação calcula-se a partir do produto do fator de aumento do ocular e da objetiva.

- Ajustar o foco da imagem desfocada da preparação utilizando o botão rotativo para ajuste grosseiro. Ao fazê-lo, tomar cuidado para que a objetiva não esbarre no porta-objeto. (perigo de danificação)
- Logo, efetuar o ajuste de foco final com o ajuste fino.
- Para utilizar filtros cromáticos, girar o porta-filtros e instalar o filtro cromático.
- Desligue a iluminação imediatamente após cada utilização.
- O microscópio jamais deve entrar em contato com qualquer líquido.
- Não exercer qualquer pressão mecânica sobre o microscópio.
- Nunca toque com os dedos nas partes óticas do microscópio.
- Em caso de danificação ou defeito do microscópio, não o conserte por si mesmo.

3.2 Instalação do software

- Inserir o CD de instalação no leitor de CD do computador.
- Seguir as instruções de instalação (veja também a descrição do software no CD de instalação).

3.3 Visualização de imagens no computador

- Conectar o microscópio ao computador por meio do cabo USB.
- Inicializar o software.
- Após fazer clique sobre o símbolo da câmera na barra de símbolos, a reprodução visual da preparação aparece na tela do computador.
- Caso necessário, ajustar o contraste e a luminosidade da imagem por meio da íris e da iluminação ajustável.
- Ajustar o foco com os botões de engrenagem do microscópio.
- Caso necessário, ajustar a configuração da câmera na janela de vídeo para adaptá-la às condições dadas.
- Para mais opções de trabalho com o software, veja o manual de instruções do

software incluído no CD de instalação e no arquivo de ajuda do próprio software.

4. Armazenamento, limpeza, eliminação

- Armazenar o microscópio num lugar limpo, seco e sem poeira.
- Quando não utilizado, guarde sempre o microscópio na sua capa de proteção contra a poeira.
- Não exponha o microscópio a temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a 40°C, assim como a uma humidade ambiente superior a 85%.
- Antes de efetuar qualquer atividade de manutenção deve-se sempre tirar o fio da tomada elétrica.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou solventes para limpar o microscópio.
- Não desmontar ou separar as objetivas dos oculares ao efetuar a limpeza.
- Caso o microscópio esteja muito sujo, limpe com um pano suave e um pouco de etanol (álcool).
- Limpe os elementos óticos com um pano especial para lentes suave.
- A embalagem deve ser eliminada nas dependências locais de reciclagem.
- Em caso que o próprio aparelho deva ser descartado, então este não pertence ao lixo doméstico normal. É necessário cumprir com a regulamentação local para a eliminação de descarte eletrônico.
- Não dispor das baterias descarregadas no lixo caseiro. Devem ser observados os regulamentos legais do local (D: BattG; EU: 2006/66/EG).

